

Original betjeningsvejledning
varmetårn

Original-bruksanvisning
Värmepelare

Alkuperäiskäyttöohje
Pystylämmitin

Einhell[®]

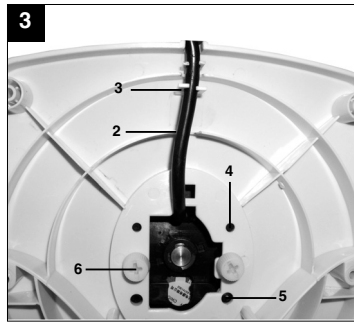
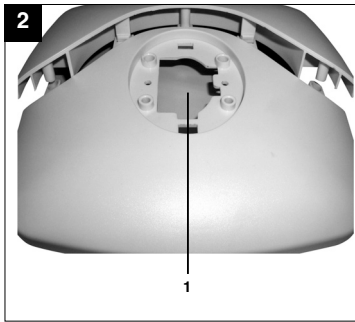
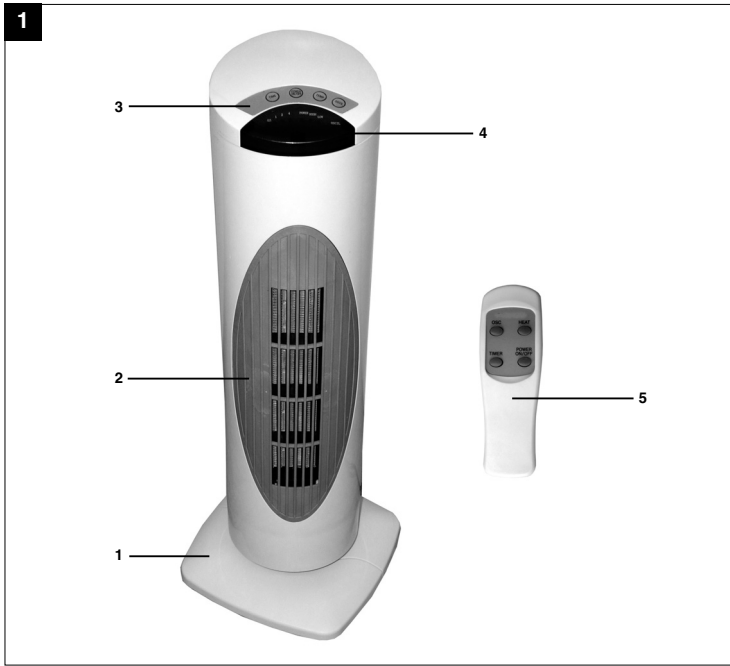
3

CE

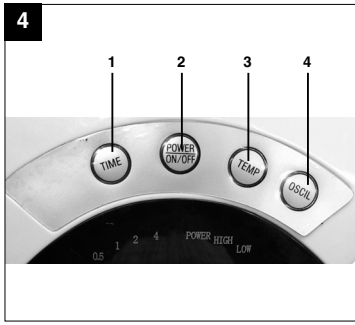
Art.-Nr.: 23.382.50

I.-Nr.: 01029

HT **2000**



2



DK/N

1. Sikkerhedsanvisninger

- Læs betjeningsvejledningen, inden du tager apparatet i brug! Apparatet må kun anvendes som beskrevet i betjeningsvejledningen. Enhver anden brug er ikke tilladt.
- Gem betjeningsvejledningen, og giv den videre til eventuel tredje person.
- Kontroller, at apparatet er fuldstændig intakt ved modtagelsen. Hvis du konstaterer fejl eller mangler, må apparatet ikke sluttes til.
- Hver gang inden apparatet tændes, skal det kontrolleres for skader, dette gælder også netledningen. I tilfælde af skader skal du kontakte ISC GmbH.
- Udlæg netledningen således, at man ikke kan falde over den.
- Netledningen må ikke føres hen over varme dele af apparatet.
- Træk ikke i netledningen, når stikket skal trækkes ud; tag fat i selve stikket! Bær ikke apparatet i netledningen, flyt ikke apparatet ved at trække i ledningen.
- Netledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- Undgå, at netledningen kommer i klemme eller trækkes hen over skarpe kanter; pas også på, at den ikke lægges hen over varme kogeplader eller åben ild.
- Apparatet egner sig ikke til erhvervsmæssige formål.
- Apparatet må kun anvendes i lukkede, tørre rum.
- Luk aldrig apparatet op, og berør aldrig spændingsførende dele – **livsfare!**
- Apparatet må ikke anvendes i badeværelser eller i nærheden af vaskekummer, vandforsyningsledninger og svømmebassiner!
- Dyp aldrig apparatet i vand – **livsfare!**
- Apparatet må ikke installeres i nærheden af fugtige rum eller våde omgivelser (bad, brusekabine, svømmebad etc.).
Betjeningsselementerne må ikke kunne berøres af personer, som tager brusebad, karbad, fodbad eller lignende.
- Betjen aldrig apparatet med våde hænder.
- Installer apparatet således, at netstikket altid er tilgængeligt.
- Hvis apparatet ikke benyttes over længere tid, skal stikket trækkes ud af stikkontakten!
- Opstil ikke apparatet lige neden under en stikkåse.
- Apparatet skal være under opsyn, når det er tændt.
- Ved længere tids brug kan huset blive meget varmt. Apparatet skal opstilles således, at man ikke kan komme i berøring med det ved en fejltagelse.

- Apparatet må ikke opstilles på kraftigt luvende tæpper.
- Apparatet må ikke anvendes i lokaler, hvor der benyttes eller opbevares brandfarlige stoffer (f.eks. opløsningsmidler) eller gasser.
- Let antændelige stoffer og gasser skal holdes på afstand af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes i lokaler, som er særligt udsatte for brandfare (f.eks. brændeskure).
- Netledningen skal være rullet helt ud, når apparatet er i brug.
- Ikke egnet til installation på fast udlagte el-ledninger.
- Brug ikke apparatet i forbindelse med dyrehold eller opdræt.
- Før ikke fremmedlegemer ind i apparatets åbninger
- Fare for elektrisk stød og beskadigelse af apparatet.
- Børn eller personer, som er under indflydelse af medicin eller alkohol, skal holdes på afstand af apparatet.
- Vedligeholdelse og reparation skal udføres af autoriseret fagpersonale.
- Vigtigt! Apparatet må ikke overdækkes - brandfare! Bemærk symbolet på apparatet.

2. Oversigt over apparatet (fig. 1)

- 1 Bordben
- 2 Luftudtagsgitter
- 3 Betjeningspanel
- 4 LED-indikatorpanel
- 5 IR-fjernbetjening

3. Samling (fig. 2-3)

- Sæt den todeltede standerfod sammen.
- Før netledningen gennem udsparringen (1) i standerfoden.
- Før netledningen (2) i standerfoden udad i føringerne (3) som vist.
- Sæt stiftene (4 + 5) til motorhuset ind i hullerne i standerfoden. Spænd fastgørelsesskruerne (6) fast med en stjerneskrutetrækker.



4. Tekniske data:

Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz
Varmeeffekt:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Kapslingsklasse:	II (IP 20)
Varmeblæserens mål ca.:	600 x 260 x 260 cm

5. Korrekt anvendelse

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger og er ikke bygget til erhvervs-mæssig opvarmning.

6. Ibrugtagning

Vigtigt! Inden apparatet tages i brug, skal du kontrollere, om spændingen på stedet svarer til angivelsen på datapladen. Følg sikkerhedsanvisningerne under pkt. 1.

Apparatet er udstyret med et kvalitets-PTC-varmeelement og et luftindsugningsfilter.

6.1 Funktionsknap (fig. 4 / pos. 1 - 4):

Alle funktioner kan slås til og fra enten med knapperne på apparatet eller via fjernbetjeningen.

6.1.1 Koldluftsfunktion

Tryk på knappen „POWER ON/OFF“ (2), apparatet tænder og arbejder i koldluftsmodus (ingen varmeydelse), LED „Power“ lyser; tryk igen på knappen „POWER ON/OFF“ (2), apparatet slukker efter et kortvarigt efterløb.

6.1.2 Varmefunktion

-1000 W

Tryk på knappen „POWER ON/OFF“ (2) og herefter på knappen „TEMP“ (3). Apparatet varmer med lavt varmetrin, LED „LOW“ lyser; tryk på knappen „POWER ON/OFF“ (2), apparatet slukker efter et kortvarigt efterløb.

-2000 W

Tryk på knappen „POWER ON/OFF“ (2) og herefter 2x på „TEMP“-knappen (3). Apparatet varmer med højt varmetrin, LED „HIGH“ lyser; tryk på knappen „POWER ON/OFF“ (2), apparatet slukker efter et kortvarigt efterløb.

6.1.3 Tidsindstilling (timer)

-Indstil koldluftsmodus eller varmemodus som beskrevet ovenfor, tryk 1x på „Time“-knappen (1) – Apparatet arbejder med forudindstillet tid og slukker af sig selv efter 0,5 t. Ved at trykke på „Time“-knappen (1) gentagne gange kan tiden forudindstilles i intervallet 1 t - 4 t. LED'erne 0,5 t – 4 t lyser, alt efter hvilken tid der er indstillet. For at koble forudindstillet tid fra efter indstilling 4 t trykker du igen på „Time“-knappen (1), eller sluk helt for apparatet med knappen „POWER ON/OFF“ (2).

6.1.4 Oscilleringsfunktion (swing)

Indstil koldluftsmodus eller varmemodus som beskrevet ovenfor, tryk 1x på „OSCIL“-knappen (4) – apparatet drejer mod hhv. venstre eller højre (oscillering). For at koble oscilleringen fra og lade apparatet blæse i en bestemt retning skal du igen trykke på „OSCIL“-knappen (4). Trykker du på „POWER ON/OFF“-knappen, mens apparatet står på oscillering, slukker apparatet som tidligere beskrevet. Kobles koldluftsmodus eller varmemodus til igen, oscillerer apparatet igen, indtil oscilleringen kobles fra med „OSCIL“-knappen (4).

7. Overhedningsbeskyttelse

Varmeråret er forsynet med en overhedningsbeskyttelse, som automatisk kobler varmeeffekten fra, hvis der opstår forstyrrelser i luftcirkulationen (f.eks. overdækning af apparatet). I givet fald: Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af nogle minutter. Når årsagen er fundet og problemet afhjulpet, kan apparatet slutes til igen. Hvis overhedningsbeskyttelsen aktiveres gentagne gange, skal du kontakte din kundeservice.

8. Vedligeholdelse og rengøring

- Inden arbejde med rengøring eller vedligeholdelse påbegyndes: Sluk for apparatet, afbryd for forbindelsen til strømforsyningsnettet, og lad apparatet køle af.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af autoriseret el-værksted eller din kundeservice.
- Netledningen skal med jævne mellemrum kontrolleres for defekt eller beskadigelse. En beskadiget netledning skal udskiftes af el-fagmand eller af den ansvarlige kundeservice i Danmark under iagttagelse af gældende bestemmelser.
- Til rengøring af kabinettet anvendes en let fugtet



- klud.
- Urenheder i form af støv fjernes med en støvsuger.

9. Bestilling af reservedele

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Apparattype
 - Apparatets varenummer
 - Apparatets identifikationsnummer
 - Nummeret på den ønskede reservedel
- Aktuelle priser og øvrig information findes på www.isc-gmbh.info

10. Bortskaffelse

Apparat, tilbehør og emballage skal bortskaffes til genanvendelse. Kunststofdele er mærkede med henblik på at lette affaldssorteringen.

1. Säkerhetsanvisningar

- Beakta tvunget bruksanvisningen innan du tar fläkten i bruk. Fläkten får endast användas på de sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Alla andra sätt är förbjudna.
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats och se till att den medföljer om du säljer fläkten vidare.
- Kontrollera att fläkten är i fullgott skick vid leverans. Anslut inte fläkten till nätet om den är skadad.
- Varje gång innan du använder fläkten, kontrollera särskilt om nätkabeln är skadad. Kontakta din kundtjänst om du kan konstatera skador.
- Lägg nätkabeln så att man inte kan snava över den.
- Lägg inte nätkabeln över delar på fläkten som blir varma under drift.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur stickkuttaget genom att dra i kabeln! Bär aldrig fläkten i nätkabeln och dra inte i kabeln för att flytta på fläkten.
- Linda aldrig nätkabeln runt om fläkten.
- Kläm aldrig in nätkabeln, dra den inte över vassa kanter och lägg den inte över varma spisplattor eller öppna lågor.
- Inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Använd fläkten endast i slutna och torra utrymmen.
- Öppna aldrig fläkten och rör inte vid spänningsförande delar – **livsfara!**
- Använd inte fläkten i närheten av tvättfat, vattenanslutningar, simbassänger eller i badrummet!
- Doppa aldrig fläkten i vatten – **livsfara!**
- Ställ aldrig fläkten i närheten av fuktiga rum eller våtutrymmen (bad, dusch, simbassäng osv). En person som befinner sig under duschen, i ett badkar eller en annan behållare med våtska ska inte kunna komma åt reglagen.
- Ta inte på fläktens reglage om du har våta händer.
- Ställ fläkten så att du alltid kan komma åt stickkontakten.
- Dra ut stickkontakten om du inte ska använda fläkten under längre tid.
- Ställ inte fläkten direkt under ett vägguttag.
- Får endast användas under uppsikt.
- Vid längre tids drift finns det risk för att kåpan blir het. Ställ fläkten så att det inte finns risk för att någon rör vid den av misstag.
- Ställ aldrig fläkten på mattor med lång lugg.
- Fläkten får inte användas i rum där eldfarliga ämnen (t ex lösningsmedel eller liknande) eller gas används eller förvaras.
- Håll mycket brandfarliga ämnen och gaser på avstånd från fläkten.

- Använd inte fläkten i lättantändliga utrymmen (t ex träskjul).
- Se till att nätkabeln har rullats av helt innan du tar fläkten i drift.
- Inte lämpad för installation i det fasta elnätet.
- Använd inte fläkten till djurhållning eller djuruppfödning.
- Stick inte in några främmande föremål i fläktens öppningar.
 - Risk för strömslag och skador på fläkten.
- Se till att barn eller personer som är påverkade av läkemedel eller alkohol inte vistas i närheten av fläkten.
- Underhåll och reparation får endast utföras av behörig, kvalificerad personal.
- Obs! Täck inte över fläkten – brandfara! Beakta symbolen på fläkten.

2. Beskrivning av fläkten (bild 1)

- 1 Fot
- 2 Luftutblåsgaller
- 3 Manöverpanel
- 4 LCD-display
- 5 IR-fjärrkontroll

3. Montering (bild 2-3)

- Montera samman fotens två delar.
- För in nätkabeln genom öppningen (1) i foten.
- Lägg nätledningen (2) i spåren (3) i foten enligt beskrivningen i bilden.
- Stick in motorkåpens stift (4 + 5) i fästhål i foten. Dra sedan åt fästskruvarna (6) med en krysskrummejsel.

4. Tekniska data:

Nominell spänning:	230 V ~ 50 Hz
Effektlågen:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Kapslingsklass:	II (IP 20)
Fläktens mått ca:	600 x 260 x 260 mm

5. Ändamålsenlig användning

Fläkten är endast avsedd för privat bruk och är inte dimensionerad för användning i yrkesmässig miljö.

S**6. Driftstart**

Obs! Innan du tar fläkten i drift, kontrollera att spänningen i elnätet stämmer överens med spänningen som anges på typskylten. Beakta säkerhetsanvisningarna under punkt 1.

Fläkten är utrustad med ett högvärdigt PTC-värmeelement samt ett luftinsugningsfilter.

6.1 Funktionsbrytare (bild 4 / pos. 1 - 4)

Alla funktioner kan ställas in med såväl tryckknapparna på fläkten som med fjärrkontrollen.

6.1.1 Kallluftsdrift

Tryck på knappen "POWER ON/OFF" (2), fläkten startar och kör i kallluftsdrift (ingen värmeeffekt). Lampan "POWER" är tänd., Tryck på knappen "POWER ON/OFF" (2) en gång till, fläkten kopplas ifrån efter en kort efterkörningstid.

6.1.2 Värmedrift**- 1000 W**

Tryck på knappen "POWER ON/OFF" (2) och därefter på knappen "TEMP" (3). Fläkten värmer med det lägsta värmeläget, lampan "LOW" lyser. Tryck på knappen "POWER ON/OFF" (2), fläkten kopplas ifrån efter en kort efterkörningstid.

- 2000 W Tryck på knappen "POWER ON/OFF" (2) och därefter två gånger på knappen "TEMP" (3). Fläkten värmer med det högsta värmeläget, lampan "HIGH" lyser. Tryck på knappen "POWER ON/OFF" (2), fläkten kopplas ifrån efter en kort efterkörningstid.

6.1.3 Tidsinställning (timer)

-Ställ in kallluftsdrift eller värmedrift enligt beskrivningen ovan, tryck en gång på knappen "Time" (1).

– Fläkten kör i driftslag "Tidsinställning" och kopplas ifrån automatiskt efter 30 minuter. Tryck flera gånger på knappen "Time" (1) för att göra en tidsinställning mellan 1 och 4 tim. Beroende på vilken tid som ställts in lyser lamporna 0,5 tim – 4 tim. För att koppla ifrån tidsinställningen efter att 4 tim har ställts in, tryck en gång till på knappen "Time" (1) eller slå ifrån fläkten helt med knappen "POWERON/OFF" (2).

6.1.4 Oscillationsfunktion (Swing)

Ställ in kallluftsdrift eller värmedrift enligt beskrivningen ovan, tryck en gång på knappen "OSCIL" (4). Fläktenb svänger åt vänster och höger (oscillation). Tryck en gång till på knappen "OSCIL" (4) om du vill koppla ifrån oscillationsfunktionen och låta fläkten blåsa i en särskild riktning.

Om du trycker på knappen "POWER ON/OFF" medan oscillationen kör, kommer fläkten att kopplas ifrån enligt beskrivningen ovan. Om kallluftsdriften eller värmedriften kopplas in på nytt, kör fläkten med oscillation tills denna funktion kopplas ifrån med knappen "OSCIL" (4).

7. Överhettningsskydd

Fläkten är utrustad med ett överhettningsskydd som kopplar ifrån värmeeffekten automatiskt om luftcirkulationen störs (t ex om fläkten har täckts över). Om detta inträffar, slå ifrån fläkten, dra ut stickkontakten och låt fläkten svalna under några minuter. När orsaken har åtgärdats kan du slå på fläkten på nytt. Kontakta din kundtjänst om överhettningsskyddet löser ut ofta.

8. Underhåll och rengöring

- Slå ifrån fläkten, skilj den åt från elnätet och låt den svalna innan du utför rengöring eller underhåll.
- Låt endast en elverkstad eller din kundtjänst utföra underhåll och reparation.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut en behörig elinstallatör eller av vår kundtjänst, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.
- Använd en fuktig duk för att rengöra fläktens kåpa.
- Smuts i form av damm kan lätt tas bort med en dammsugare.

9. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

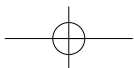
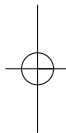
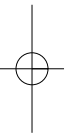
- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info



10. Avfallshantering

Produkt, tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.



FIN

1. Turvallisuusmääräykset

- Perehdy ennen laitteen käyttöönottoa ehdottomasti käyttöohjeeseen! Laitetta saa käyttää ainoastaan siinä kuvatulla tavalla. Kaikkinaisen muu käyttö on kielletty.
- Säilytä käyttöohje huolella ja luovuta se tarvittaessa laitteen mukana.
- Tarkasta, onko laite toimitettu moitteettomassa kunnossa. Jos se on vahingoittunut, älä liitä sitä sähköverkkoon.
- Ennen joka käyttöä tulee tarkastaa, onko laite ja erityisesti verkkojohto vahingoittunut. Käännä vahinkojen vuoksi ISC GmbH:n puoleen.
- Vedä verkkojohto niin, ettei siihen voi kompastua.
- Älä vedä verkkojohtoa käytössä kuumenevien laitteen osien ylitse.
- Älä koskaan vedä verkkopistoketta johdosta irti pistorasiasta! Älä koskaan kannan laitetta johdosta tai liikuta sitä johdosta vetäen.
- Älä koskaan kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille.
- Älä koskaan jätä verkkojohtoa puristuksiin, vedä sitä terävien reunojen yli tai laske sitä kuuman keittölevyn tai avotulen yli.
- Ei sovellu pienteollisuuskäyttöön.
- Käytä laitetta vain suljetuissa, kuivissa tiloissa.
- Älä koskaan avaa laitetta ja koske jännitteellisiin osiin – **Hengenvaara!**
- Älä käytä laitetta pesualtaiden, vesiliitäntöjen, uima-altaiden tai kylpyhuoneiden lähellä!
- Älä koskaan upota laitetta veteen – **Hengenvaara!**
- Älä koskaan aseta laitetta kosteiden tilojen tai märkäsolujen (kylpyhuoneen, suihkun, uima-altaan tms.) lähelle. Suihkussa, nesteellä täytetyssä altaassa tai kylpyammeessa oleva henkilö ei saa päästä koskemaan laitteen käyttölaitteisiin.
- Älä koskaan käytä laitetta märin käsin.
- Aseta laite paikalleen niin, että verkkopistoke on aina ulottuvilla.
- Jos laite on pitempään käyttämättä, irroita verkkopistoke!
- Älä aseta laitetta välittömästi pistorasian alapuolelle.
- Vain valvottuun käyttöön.
- Kotelo saattaa lämmitä voimakkaasti pitemmässä käytössä. Valitse laitteen paikka niin, ettei siihen voi koskea epähuomiossa.
- Älä koskaan aseta laitetta pitkänuikkaiselle matolle.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa käytetään tai varastoidaan tulenarkoja aineita (esim. liuotteita jne) tai kaasuja.
- Pidä helposti syttyvät aineet tai kaasut poissa laitteen läheltä.

- Ei saa käyttää palovaarallisissa tiloissa (esim. puuvajassa).
- Käytä lämmitintä vain kun verkkojohto on kelattu täysin auki.
- Ei sovellu asennettavaksi kiinteästi asennettuihin sähköjohtoihin.
- Laitetta ei saa käyttää eläinten hoidossa.
- Älä työnnä vieraita esineitä laitteen aukkoihin. - Sähköiskun ja laitteen vahingoittumisvaara.
- Pidä lapset ja lääkkeitten tai alkoholin vaikutuksen alaiset henkilöt poissa laitteen läheltä.
- Huoltotoimet ja korjaukset saa suorittaa vain alan ammattihenkilöstö.
- Huomio! Laitetta ei saa peittää - palovaara! Noudata laitteessa olevaa merkkiä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

- 1 Jalusta
- 2 Ilmanpäästöritilä
- 3 Käyttöpaneeli
- 4 Valodiodinäyttö
- 5 Infrapuna-kauko-ohjain

3. Asennus (kuvat 2 - 3)

- Kokoa kaksiosainen jalusta.
- Vedä verkkojohto jalustassa olevan aukon (1) läpi.
- Vedä verkkojohto (2) alustassa olevien ohjaimien (3) kautta ulos kuten kuvassa näytetään.
- Työnnä moottorin kotelossa olevat puikot (4 + 5) jalustassa oleviin niille tarkoitettuihin reikiin. Kiristä sitten kiinnitysruuvit (6) ristikantaruuviavaimella.

4. Tekniset tiedot:

Nimellisjännite:	230 V ~ 50 Hz
Lämmitysteho:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Suojaluokka:	II (IP 20)
Laitteen mitat n.:	600 x 260 x 260 mm

5. Määräysten mukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön eikä käytettäväksi pienteollisuuslämmittimenä.

6. Käyttöönotto

Huomio! Tarkasta ennen käyttöönottoa, että käytettävissä oleva jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä annettua jännitettä. Noudata kohdassa 1 annettuja turvallisuusmääräyksiä.

Laitte on varustettu korkealaatuisella PTC-lämmityselementillä sekä ilman imusuojatimella.

6.1 Toimintonäppäimet (kuva 4 / kohdat 1 - 4):

Kaikki toiminnot voidaan kytkeä sekä laitteessa olevilla painonäppäimillä että kauko-ohjainta käyttäen.

6.1.1 Kylmäilmakäyttö

Paina „POWER ON/OFF“-näppäintä (2), laite käynnistyy ja toimii kylmäilmakäytöllä (ei lämmitystehoa), valodiodi „Power“ palaa; kun painat „POWER ON/OFF“-näppäintä (2) uudelleen, niin laite sammuu lyhyen jälkikäyntiajan jälkeen.

6.1.2 Lämmityskäyttö

-1000 W

Paina „POWER ON/OFF“-näppäintä (2) ja sitten „TEMP“-näppäintä (3). Laitte lämmittää alhaisella lämmitysteholla, valodiodi „LOW“ palaa; paina „POWER ON/OFF“-näppäintä (2), laite sammuu lyhyen jälkikäyntiajan jälkeen.

-2000 W

Paina „POWER ON/OFF“-näppäintä (2) ja sitten 2x „TEMP“-näppäintä (3). Laitte lämmittää korkealla lämmitysteholla, valodiodi „HIGH“ palaa; paina „POWER ON/OFF“-näppäintä (2), laite sammuu lyhyen jälkikäyntiajan jälkeen.

6.1.3 Ajastinesivalinta (Timer)

- Säädä kylmäilmakäyttö tai lämmityskäyttö kuten edellä on kuvattu, paina „Time“-näppäintä (1) 1x.
- Laitte toimii ajastinesivalinnalla ja kytkeytyy 0,5 tunnin jälkeen itse pois päältä. Painamalla „Time“-näppäintä (1) useamman kerran voit säätää esivalinnan välille 1 h – 4 h. Valodiodit 0,5 h – 4 h palavat säädetyin ajan mukaisesti. Kytke ajastinesivalinta pois joko painamalla säädön 4 h jälkeen vielä kerran „Time“-näppäintä (1) tai sammuttamalla laitteen kokonaan „POWER ON/OFF“-näppäimellä (2).

6.1.4 Heiluritoiminta (Swing)

Kytke kylmäilmakäyttö tai lämmityskäyttö kuten edellä on kuvattu, paina „OSCIL“-näppäintä (4) 1x – laite kääntyy vasemmalle ja oikealle (heiluritoiminta). Sammuta heiluritoiminta ja anna laitteen puhallata tiettyyn suuntaan painamalla uudelleen „OSCIL“-näppäintä (4). Jos painat heiluritoiminnan aikana „POWER ON/OFF“-näppäintä, niin laite sammuu kuten edellä on kuvattu. Kun kylmäilmakäyttö tai lämmityskäyttö kytketään jälleen toimimaan, niin laite kääntyy jälleen edestakaisin, kunnes heiluritoiminta sammutetaan „OSCIL“-näppäimellä (4).

7. Ylikuumenemissuoja

Laitte on varustettu ylikuumenemissuojalla, joka sammuttaa lämmitystehon automaattisesti heti kun ilman kierto häiriintyy (esim. jos laite peitetään). Jos näin käy, sammuta laite, irroita verkkopistoke ja anna laitteen jäähtyä muutaman minuutin ajan. Kun häiriön syy on poistettu, voit käynnistää laitteen jälleen. Mikäli ylikuumenemissuoja toimituu useamman kerran, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

8. Huolto ja puhdistus

- Ennen puhdistus- ja huoltotoimien aloittamista tulee laitteen olla sammutettu, irroitettu virtaverkosta ja jäähtynyt.
- Huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattikorjaamo tai ISC GmbH.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko verkkojohto viallinen tai vahingoittunut. Vain sähköalan ammattihenkilö tai maasi valtuutettu asiakaspalvelu saa vaihtaa vioittuneen verkkojohtoon uuteen noudattaen tätä koskevia määräyksiä.
- Käytä koteloa puhdistamiseen kevyesti kostutettua riepua.
- Poista pölykertymät pölynimurilla.

9. Varaosatilaus

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
 - laitteen tuotenumero
 - laitteen tunnusnumero
 - tarvittavan varaosan varaosanumero
- Tämänhetkiset hinnat ja tiedot löydät nettisivustosta www.isc-gmbh.info



10. Käytöstäpoisto

Laite, sen varusteet ja pakkaus tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Muoviosissa on vastaavat merkinnät lajipuhdasta uusiokäyttöä varten.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar



Konformitätserklärung

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklet
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potvrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydává nasledující prohlášení o zhodě podľa směrnice EU a norem pro výrobek
 a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelemti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикула
 raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šī attikuma EU reikalavimus ir prekės normoms
 deklará următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuwa slednjata soobraznost soglasno EU-direktivata in normite za artikli
 Ūrūnū ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşığada açıklanan uyguluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Heiztower HT 2000 (Einhell)

- 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 87/404/EC
 2006/42/EC
 98/37/EC
 Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Q = cm
Notified Body:
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-2-3; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 20.08.2009

Weichselgartner/General-Manager

Liu/Product-Management

First CE: 05

Art.-No.: 23.382.50 I.-No.: 01029

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 2338250-03-4155050-09

Documents registrar: Landauer Josef

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar



☒ Gælder kun EU-lande

☑ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☑ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållsoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☒ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☒☒

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

☒

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

☒

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

☒☒ Der tages forbehold for tekniske ændringer

☒ Förbehåll för tekniska förändringar

☒ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis, eller nærmeste byggemarked. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at gøre brug af garantien skal du indsende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse, eller kontakt dit byggemarked. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

S GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skicka in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Du kan också vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

FIN TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta, tai lähimpään valtuutettuun rakennustarvikeliikkeeseen. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääräntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönämme 12 kuukauden pituisen takuun.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämistä varten ole hyvä ja lähetä viallinen laite postimaksutta allaolevaan osoitteeseen tai käänny lähimmän valtuutetun rakennustarvikeliikkeen puoleen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.